

พัฒนาการวรรณกรรมจีนโพ้นทะเลในไทยในยุศตวรรษที่ 20 : ภาพสะท้อนความเป็นชาติ

Evolution of Identification About Nation In Chinese Literature in Thailand Since 20th Century

20 世纪泰华新文学与国家认同意识的嬗变

Chonlaphat Temsongsai¹

บทคัดย่อ

งานวิจัยชิ้นนี้ได้แบ่งประวัติศาสตร์ของวรรณกรรมภาษาจีน อันเป็นผลงานของชาวจีนในประเทศไทย เป็นสี่ช่วงตามลักษณะเด่นของเนื้อหางานเขียนในแง่มุมที่แสดงถึงการยอมรับในประเทศและการเป็นชนชาติรวม ถึงนักเขียนสำคัญในยุคนั้นๆ ผู้วิจัยได้ผนวกพื้นหลังทางประวัติศาสตร์และพัฒนาการวรรณกรรมภาษาจีนในไทย ตั้งแต่เริ่มต้นจนถึงปัจจุบัน ในการวิเคราะห์สาเหตุสำคัญอันส่งผลถึงทิศทางงานเขียนภาษาจีนของนักเขียนชาวจีน ในไทยโดยสอดคล้องถึงความรักความเป็นห่วงที่มีต่อสังคมและประเทศชาติ

คำสำคัญ: วรรณกรรมจีนในไทย พัฒนาการ ความเป็นชาติ

Abstract

In this thesis, the literary corpus produced by overseas Chinese in Thailand is divided into four periods, based on distinctive features of the works under study. Concerning the acceptance of this ethnic group into Thai society, the construction of its Chinese Thai identity, and its prominent writers, the researcher includes the historical background of Chinese Community in Thailand as well as the development of Chinese literature in the country from the first wave of immigration in the late 1920s to the present, in order to determine the significant factors that dominated the patterns, as well as set the direction of, the development of Chinese writings by overseas Chinese writers in Thailand, with a special emphasis on their love as well as concern for mainland China and later for Thailand.

Keywords: Chinese-Thai literature Evolution Nation

摘要

本文将近现代泰华文学发展史分为四个阶段，梳理了不同阶段具有代表性的泰华作家及其作品；提取其中有关于国家认同部分的内容，并着重分析了出现该国家认同的社会历史背景；用发展的眼光论述了泰华文学作品中国家认同的变迁以及引发其改变的主客观原因。从一个全新的视觉带领读者了解泰国华文文学在近现代历史中发展的足迹和特点，展现泰华作品中人文关怀的一面。

关键词：泰华文学；嬗变；国家认同

¹ชพร เต็มสงสัย มหาวิทยาลัยบูรพา

Chonlaphat Temsongsai, East China Normal University.

孙语谦，华东师范大学。